



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 November 2002
Russian
Original: Arabic, English
and Russian

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 66(г) повестки дня
Всеобщее и полное разоружение:
транспарентность в вооружениях

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

Добавление*

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Информация, полученная от правительств	2
A. Сводная таблица ответов правительств	2
B. Ответы, полученные от правительств	3
III. Указатель представленной правительствами справочной информации за 2001 календарный год	8
IV. Информация о военных запасах и закупках за счет отечественного производства, полу- ченная от правительств	9
Приложение. Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолю- ции 56/24 Q Генеральной Ассамблеи	12

* Данная информация была получена после представления основного доклада.

II. Информация, полученная от правительств

A. Сводная таблица ответов правительств¹

<i>Государство</i>	<i>Данные об экспорте</i>	<i>Данные об импорте</i>	<i>Разъяснение в вербальной ноте</i>	<i>Справочная информация</i>
Кипр	нет	да		нет
Греция	да	да		да
Турция	да	да		да
Украина	да	нет		нет

¹ После того как Греция, Кипр, Турция и Украина представили свои ответы, общее число ответов, полученных от правительств, достигло 124.

В. Ответы, полученные от правительств

Кипр

Страна, представившая отчет: Кипр

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 8 октября 2002 года

Импорт

A	B	C	D	E	Замечания	
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
III. Артиллерийские системы большого калибра	Российская Федерация	4			РСЗО «Град» (БМ-21)	
V. Боевые вертолеты	Российская Федерация	12			Ми-35 П	

Греция

Страна, представившая отчет: Греция

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: да

Календарный год: 2001

Дата представления: 30 сентября 2002 года

Экспорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
Категория (I-VII)	Конечное(ые) государство(а)-импортер(ы)	Количество средств	Государство происхождения (если экспортером является другое государство)	Промежуточные пункты (если таковые имеются)		
II. Боевые бронированные машины		4	США		M-113	Греческий миротворческий контингент в Косово

Импорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
Категория (I-VII)	Государство(а)-экспортер(ы)	Количество средств	Государство происхождения (если экспортером является другое государство)	Промежуточные пункты (если таковые имеются)		
III. Артиллерийские системы большого калибра	Словакия	12			Самоходная гаубица СГ-2000 («Зузана»)	
	Соединенные Штаты Америки	9			РСЗО MLRS (M-270)	
IV. Боевые самолеты	Соединенные Штаты Америки	4	США		A-7	
VI. Военные корабли	Нидерланды	1			Ракетный фрегат с вертолетным вооружением	Закупка
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1			Тральщик-искатель мин	В счет погашения обязательств

Турция

Страна, представившая отчет: Турция

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 2 августа 2002 года

Экспорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>		
II. Боевые бронированные машины	Объединенные Арабские Эмираты	36			Боевые бронированные машины	Продажа
III. Артиллерийские системы большого калибра	Румыния	10			122-мм РСЗО с повышенной дальностью стрельбы	Демонстрационный показ
	Финляндия	28			122-мм РСЗО с повышенной дальностью стрельбы	Демонстрационный показ

Импорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Государство(а)–экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>		
VI. Военные корабли	Соединенные Штаты Америки	2			1 ракетный фрегат с вертолетным вооружением, 1 ГИСУ	Продажа
	Франция	3			3 ракетных фрегата	Продажа
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Франция				ПКР «Экзосет» ММ-38	На борту трех ракетных фрегатов

Украина

Страна, представившая отчет: Украина

Подлинный текст на русском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 14 октября 2002 года

Экспорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>		
I. Боевые танки	Бывшая югославская Республика Македония	31			Т-72	
II. Боевые бронированные машины	Объединенные Арабские Эмираты	1			БТР-94 К	
	Бывшая югославская Республика Македония	22			БТР-80	
	Македония	11			БМП-2	
	Чад	24			БТР-80	
	Соединенные Штаты Америки	1			БМП-2	
	Бурунди	10			БТР-80	
III. Артиллерийские системы большого калибра	Соединенные Штаты Америки	1			2С1	
	Бывшая югославская Республика Македония	6			БМ-21	
IV. Боевые самолеты	Российская Федерация	1			Л-39	Демилитаризован
	Эстония	16			Л-39	Демилитаризован
	Соединенные Штаты Америки	6			Л-39	Демилитаризован
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1			Су-27П	

A	B	C	D	E	Замечания	
Категория (I-VII)	Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)	Количество средств	Государство происхождения (если экспортером является другое государство)	Промежуточные пункты (если таковые имеются)	Описание средства	Комментарии к поставке
V. Боевые вертолеты	Литва	1			Су-15ТМ	Демилитаризован, выставочный экспонат
		1			МиГ-21СМ	Демилитаризован, выставочный экспонат
		1			МиГ-23МЛД	Демилитаризован, выставочный экспонат
	Бывшая югославская Республика Македония	3			Су-25	
	Ангола	1			Су-25УБ	
	Шри-Ланка	2			Ми-24	
	Гвинея	4			Ми-24	
	Экваториальная Гвинея	2			Ми-8МТ	
	Бывшая югославская Республика Македония	2			Ми-24	
	Алжир	12			Ми-24	
	Чад	4			Ми-8МТ	
	Российская Федерация	12			Ми-24	
	Соединенные Штаты Америки	2			Ми-24	
	Китай	6			Х-55	
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Соединенные Штаты Америки	5			Х-31	
	Китай	200			Р-27	

III. Указатель представленной правительствами справочной информации за 2001 календарный год

<i>Государство</i>	<i>Название</i>	<i>Язык</i>
Греция	Military holdings. Procurement through national production (“nil” report).	Английский
Турция	Military holdings. The quantity of national production. The quantities of armed vehicles and equipment produced nationally.	Английский

IV. Информация о военных запасах и закупках за счет отечественного производства, полученная от правительств

<i>Государство</i>	<i>Военные запасы</i>	<i>Закупки за счет отечественного производства</i>
Греция	да	нет
Турция	да	да

Греция

Военные запасы

<i>Категория</i>	<i>Военные запасы</i>	<i>Закупки за счет отечественного производства</i>
Боевые танки	1 735	
Боевые бронированные машины	2 498 ¹	
Артиллерийские системы большого калибра	1 905 ²	•
Боевые самолеты	523	
Боевые вертолеты	20	
Военные корабли	42	
Ракеты и ракетные пусковые установки	128	

Примечания

¹ Включая 87 ББМ, находящихся в Косово (СДК), и 4 ББМ, находящиеся в Боснии и Герцеговине (СПС).

² Включая 4 миномета, находящиеся в Косово (СДК).

Турция

Военные запасы

<i>Категория (I–VII)</i>	<i>Количество</i>	<i>Отечественное производство = (количество)</i>
I. Боевые танки	4 058	
II. Боевые бронированные машины	4 746 50	50 FNSS Svn. Sisit. A.S.
III. Артиллерийские системы большого калибра	4 161	
IV. Боевые самолеты	4 452	4 TAI-TUSAS
V. Боевые вертолеты	36	
VI. Военные корабли	59	
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Пусковые установки ракет «Гарпун», «Пингвин» и «Экзосет». Все ракеты класса «поверхность-поверхность» — «Гарпун», «Пингвин» и «Экзосет» — находятся на борту кораблей. Учтены в категории VI. Других ПУ нет.	

Количество боевых машин и боевой техники отечественного производства

<i>Категории (I–VII)</i>	<i>Описание средств</i>	<i>Фирма-изготовитель</i>	<i>Количество</i>
I. Боевые танки			
II. Боевые бронированные машины	Боевые бронированные машины	FNSS Svn. Sist. A.S.	50
III. Артиллерийские системы большого калибра			
IV. Боевые самолеты		TAI-TUSAS	4
V. Боевые вертолеты			
VI. Военные корабли			
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки			

Приложение

Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолюции 56/24 Q Генеральной Ассамблеи

Лига арабских государств

[Подлинный текст на арабском языке]
[10 октября 2002 года]

1. Государства — члены Лиги арабских государств хотели бы подтвердить свою позицию от 2 октября 2000 года по поводу транспарентности в вооружениях, в частности в отношении Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, которая была в следующем виде изложена в докладе Генерального секретаря (A/56/257/Add.1):
2. На протяжении нескольких лет страны — члены Лиги арабских государств высказывают свои мнения по вопросу о транспарентности в вооружениях в целом, который, естественно, охватывает и Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Эти четкие и хорошо обоснованные мнения базируются на общем подходе к международным проблемам разоружения, а также на более узком, региональном, подходе, обусловленном конкретным характером ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке. Изложенные ниже соображения отражают позицию арабских стран в этом отношении.
3. Страны — члены Лиги арабских государств поддерживают транспарентность в вооружениях как одно из средств укрепления международного мира и безопасности и считают, что залогом успешной деятельности любого механизма обеспечения транспарентности является соблюдение ряда основополагающих принципов: этот механизм должен быть сбалансированным, всеобъемлющим и недискриминационным и должен укреплять национальную, региональную и международную безопасность всех государств в соответствии с международным правом.
4. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой первую попытку, которую международное сообщество должно было уже давно предпринять в целях решения проблемы транспарентности на глобальном уровне. Хотя потенциально ценную роль Регистра как глобальной меры укрепления доверия и как механизма раннего предупреждения нельзя поставить под сомнение, следует при этом отметить ряд связанных с ним проблем. Прежде всего следует указать на то, что примерно половина государств — членом Организации Объединенных Наций упорно не желает представлять данные для Регистра.
5. В этих условиях страны — члены Лиги арабских государств считают, что сферу охвата Регистра следует расширить, особенно если учесть опыт прошлых лет, показавший, что Регистр, охватывающий лишь семь категорий обычных вооружений, не обеспечит всеобщего участия в нем. Многие государства, включая членом Лиги, считают, что Регистр с его нынешней ограниченной сферой охвата не отвечает должным образом их нуждам в области безопасности. Таким образом, дальнейший успех Регистра зависит от готовности членом международного сообщества проявлять большую транспарентность и

обеспечить более высокий уровень доверия. По нашему мнению, совпадающему с тем, что было предусмотрено в основополагающей резолюции, посвященной Регистру (резолюция 46/36 L Генеральной Ассамблеи), расширенный Регистр, который включал бы в себя данные о самых современных обычных вооружениях, оружии массового уничтожения, в частности ядерном оружии, и о передовых технологиях, имеющих военное применение, представлял бы собой более сбалансированный, более широкий по охвату и менее дискриминационный инструмент, в деятельности которого участвовало бы на регулярной основе большее число государств.

6. Ближневосточный регион представляет собой особый случай в этом отношении: там качественный дисбаланс в вооружениях просто поражает, а транспарентность и доверие могут быть обеспечены лишь на основе сбалансированного и всеобъемлющего подхода. Применять концепцию транспарентности на Ближнем Востоке, ограничиваясь семью категориями обычных вооружений и игнорируя при этом более современные, более совершенные или более смертоносные системы вооружения, такие, как оружие массового уничтожения, в частности ядерное оружие, — это подход, который не является ни сбалансированным, ни всеобъемлющим. Он не даст желаемых результатов, в особенности потому, что Регистр не учитывает существующей на Ближнем Востоке ситуации, характеризующейся тем, что Израиль продолжает оккупировать арабские территории, сохраняет в своем распоряжении самое смертоносное оружие массового уничтожения и остается единственным в регионе государством, которое не является участником Договора о нераспространении ядерного оружия и упорно игнорирует многократные призывы международного сообщества присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии. Все это побудило государства — участники Договора подчеркнуть на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора, что осуществление Израилем этих шагов имеет существенно важное значение.

7. Страны — члены Лиги арабских государств сожалеют о том, что Группе правительственных экспертов, созданной в 2000 году для рассмотрения вопроса о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии, не удалось, как и на предыдущих совещаниях экспертов, расширить сферу охвата Регистра в целях включения в него данных о военных запасах и закупках за счет отечественного производства; не удалось добиться и включения в Регистр оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия. Это несовместимо с положениями резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи, согласно которой Регистр был создан.

8. Этот провал указывает на наличие тупика в функционировании Регистра и на обусловленную этим неспособность Регистра выполнять в его нынешней форме роль эффективного инструмента укрепления доверия или механизма раннего предупреждения.

9. В свете вышеизложенного страны — члены Лиги арабских государств считают, что вышеуказанные проблемы необходимо решать эффективным образом, действуя при этом так, чтобы обеспечить всеобщее участие в Регистре и, следовательно, выполнение им предусмотренной для него роли надежного инструмента укрепления доверия и надежного механизма раннего предупреждения.
